

สำเนา

พระราชดำรัส

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตราชอาณาจักรกัมพูชา^(๑)

เข้าเฝ้าฯ ถวายพระราชสาส์นตราตั้ง

ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต

วันอังคาร ที่ ๒๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับพระราชสาส์นตราตั้งจากสมเด็จพระบรมนาถนโรดม สีหมุนี แห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ทรงแต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งราชอาณาจักรกัมพูชาประจำประเทศไทย พร้อมด้วยพระราชสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบพระทัยสมเด็จพระบรมนาถนโรดม สีหมุนี ในพระราชปรารภนาดีที่มีต่อข้าพเจ้า และประชาชนชาวไทย. ขอถวายพระพรให้ทรงพระเกษมสำราญ ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวกัมพูชาประสบแต่ความเจริญรุ่งเรืองสืบไป.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับราชอาณาจักรกัมพูชา รวมทั้งความตั้งใจของท่าน ที่จะพยายามส่งเสริมสัมพันธภาพให้กระชับแน่นแฟ้นและขยายขอบเขตกว้างขวางออกไป เพื่อผลประโยชน์ของประเทศและประชาชนทั้งสอง. ความสัมพันธ์และความร่วมมือดังกล่าว ได้ดำเนินออกมาเป็นลำดับ ด้วยความเป็นมิตร ความเข้าใจอันดี และความเคารพนับถือในกันและกัน. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองเป็นประเทศเพื่อนบ้านที่มีอาณาเขตติดต่อกัน และมีประเพณีวัฒนธรรมอันละม้ายคล้ายคลึงกัน ทั้งยังเป็นประเทศสมาชิกประชาคมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เพื่อร่วมมือกันทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรมอีกด้วย. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความเป็นประเทศเพื่อนบ้านที่อยู่ใกล้ชิดติดกัน และความร่วมมือกันในองค์กรระดับภูมิภาค จะเป็นพื้นฐานสำคัญที่เกื้อหนุนสัมพันธไมตรีและความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ให้สนิทสนมแนบแน่นและเจริญงอกงามยิ่งขึ้น ซึ่งจะทำให้ประเทศของเรา รวมทั้งประเทศทั้งหลายในภูมิภาคนี้และภูมิภาคอื่น ๆ ของโลกมีเสถียรภาพ ความพัฒนาไปบุลย์ และสันติสุขอันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.



^(๑) Mr. Long Visalo

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Majesty Samdech Preah Boromneath Norodom Sihamoni the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Kingdom of Cambodia to the Kingdom of Thailand and the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Majesty Samdech Preah Boromneath Norodom Sihamoni my sincere thanks for the kind sentiment extended to me and the Thai people. I would also like to extend, in return, my best wishes for the personal happiness of His Majesty as well as for the prosperity of the Kingdom of Cambodia and her people.

I note with appreciation your thoughtful words on the cordial relations and co-operation between Thailand and Cambodia expressing at the same time your commitment to cultivate and expand the close ties of our friendship so as to create greater mutual benefits for our two countries and peoples. Such relations and co-operation have been growing with each passing day with cordiality, good understanding and mutual respect. This is because our two countries are not only neighbours, sharing common boundaries as well as similar cultural values, but also member countries of the ASEAN Community with close economic, social and cultural co-operation. I am confident that our neighbourliness and co-operation in regional organizations will be the driving force behind our existing relations and co-operation making them even closer and stronger. This will, in turn, contribute to the stability, progress and lasting peace for both our two countries and the world at large.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

*** * * * ***